בעזהשי"ת

- אִגֶּרֶת הַשַּׁבָּת -

דער בריוו וואס דער שבת קודש האט געשיקט פאר'ן הייליגן **אבן עזרא** זי"ע

אֲנִי שַׁבָּת עֲטֶרֶת דָּת יְקָרִים, רְבִיעִית בַּעֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים:

איך (דער) **שבת בין די קרוין פון די טייערע געזעצן, דער פערטער פון די עשרת הדברות:**

וּבֵין הַשֵּׁם וּבֵין בָּנָיו אֲנִי אוֹת, בְּרִית עוֹלָם לְדוֹר דּוֹרִים:

און צווישן השי"ת און זיינע קינדער (די אידן) **בין איך א צייכן, אן אייביגע בונד אויף אייביגע דורות:**

וּבִי כָּל מַעֲשָׂיו כִּלָּה אֱלֹהִים, וְכֵן כָּתוּב בְּרֵאשִׁית כָּל סְפָרִים:

און אין מיר (אום שבת) **האט דער אויבערשטער פארענדיגט אלע זיינע ווערק, און אזוי שטייט אין אנפאנג פון אלע ספרים** (ד.מ. סדר בראשית)**:**

וְלֹא יָרַד אָז מָן, לְמַעַן אֶהְיֶה מוֹפֵת לְהוֹרִים:

און קיין מן האט דעמאלט (אום שבת) **נישט גענידערט, כדי איך זאל זיין א צייכן פאר די עלטערן** (אז שבת נידערט נישט קיין מן, נאר פרייטאג געפינט יעדער מענטש דאפעלט - פאר פרייטאג און אויך פאר שבת, דאס איז א צייכן אז השי"ת האט געהייליגט און געבענטשט דעם שבת)**:**

אֲנִי עֹנֶג לְחַיִּים עַל הָאֲדָמָה, וּמַרְגּוֹעַ לְעַם שׁוֹכְנֵי קְבָרִים:

איך בין א פארגעניגן פאר די לעבעדיגע אויף דער ערד (מ'איז מקיים עונג שבת)**, און א אפרוה פאר'ן פאלק וואס רוה'ען און די קברים** (ווייל אום שבת רוה'ט דער גיהנם)**:**

אֲנִי חֶדְוַת זְכָרִים גַּם נְקֵבוֹת, וְשָׂשִׂים בִּי זְקֵנִים עִם נְעָרִים:

איך בין דער פרייד פון מענער און אויך פרויען (ווייל שבת ארבעט קיינער נישט)**, און עס פרייען זיך אין מיר אלטע און יונגע** (ווייל די אלטע געניסן פון עבודת השם, אן די יונגע וועלכע האבן נאך נישט די השגות, געניסן פוןווירקליכן עונג שבת)**:**

וְלֹא יִתְאַבְּלוּ בִי אֲבֵלִים, וְכִי לֹא יִסְפְּדוּ עַל מוֹת יְשָׁרִים:

עס טרויערן נישט אין מיר קיין אבלים (ווייל שבת פירט זיך נישט אבלות) **און מ'איז נישט מספיד אפילו אויפ'ן טויט פון רעכטפארטיגע:**

הַשְׁקֵט יִמְצְאוּ עֶבֶד וְאָמָה, וְהַגֵּרִים אֲשֶׁר בִּשְׁעָרִים:

א רוה'אינג געפינט דער קנעכט און אויך די דינסט (אפילו א עבד און א שפחה טארן נישט ארבעטן אום שבת)**, און אויך די וועלכע וואוינען אין די שטעט צווישן אידן טאר א איד זיי נישט לאזן ארבעטן:**

יַנִיחוּן כָּל בְּהֶמוֹתֵיהֶם בְּיַד אִישׁ, בְּסוּסִים בַּחֲמוֹרִים וּבִשְׁוָרִים:

מ'מעג לאזן אלע בהמות ביי דעם מענטש (דעם פאסטוך)**, סיי די פערד און די אייזלען און די אקסן** (ער מעג ארויס נעמען די בהמות אין פעלד און די בהמות עסן די גראז כאטש זיי רייסן דאס ארויס פון דער ערד אום שבת)**:**

וְכָל מַשְׂכִּיל בְּיֵינוֹ הוּא יְקַדֵּשׁ, וְגַם יַבְדִּיל חֲשׁוּבִים כִּנְזִירִים:

און יעדער פארשענדיגער מאכט קידוש אויף וויין, און אויך הבדלה מאכט ער און ער ווערט באטראכט ווי איינער וואס איז אפגעשיידט פון תענוגי עולם הזה (כאטש ער טרינקט וויין, וויבאלד אבער אז ער טרינקט נאר וואס עס פאדערט זיך לויט'ן דין - איז ער אפגעשיידט פון תאוות עולם הזה)**:**

בְּכָל יוֹם יִמְצְאוּ שַׁעֲרֵי תְבוּנָה, בְּיוֹמוֹ נִפְתְּחוּ מֵאָה שְׁעָרִים:

יעדן טאג געפינט מען טויערן פון פארשטאנד (די וואס לערנען תורה פארשטייען לויט זייער שכל) **אבער אום שבת געפינט מען הונדערט מאל אזוי פיל** (ווייל אום שבת עפענען זיך די טויערן פון הבנת התורה)**:**

מְכַבֵּד מַעֲשׂוֹת דֶּרֶךְ, וְנָכוֹן מְצֹא חֵפֶץ וְדַבֵּר דָּבָר:

עס איז גע'עהרט פון טאן אייגענע וועגן (לויט'ן פסוק וכבדתו מעשות דרכיך) **און רעכטפארטיג פון טאן אייגענע באשעפטיגונגען און נישט רעדן וואכענדיגע זאכן:**

וּשְׁמַרְתִּיךָ מִכָּל אָשָׁם, לְמַעַן שְׁמַרְתַּנִי מְאֹד מִימֵי נְעוּרִים:

און איך וועל דיך היטן פון יעדן שולד, ווייל דו האסט מיך זייער געהיטן פון דיינע יוגענט יאהרן:

בְּזִקְנוּתְךָ שְׁגָגָה נִמְצָא בָךְ, אֲשֶׁר הוּבָא אֵלֶיךָ הַסְּפָרִים:

אבער אויף דער עלטער געפינט זיך ביי דיר א אומוויליגער שולד, וואס עס איז צו דיר געברענגט געווארן די ביכער:

וְשָׁם כָּתוּב לְחַלֵּל יוֹם הַשְּׁבִיעִי, וְאֵיךְ תֶּחֱשֶׁה וְלֹא תִדֹּר נְדָרִים:

און דארט שטייט צו מחלל שבת זיין, און וואזוי קענסטו שווייגן און זאלסט נישט א נדר טאן:

לְחַבֵּר אִגֶּרֶת דֶּרֶךְ אֱמוּנָה, וּתְשַׁלְּחֶנָּה לְכָל עֲבָרִים:

צו פארפאסן א בריוו לויט דער אמת'דיגער אמונה, און זאלסט עס צושיקן איבעראל (וואו אידן וואוינען)**:**